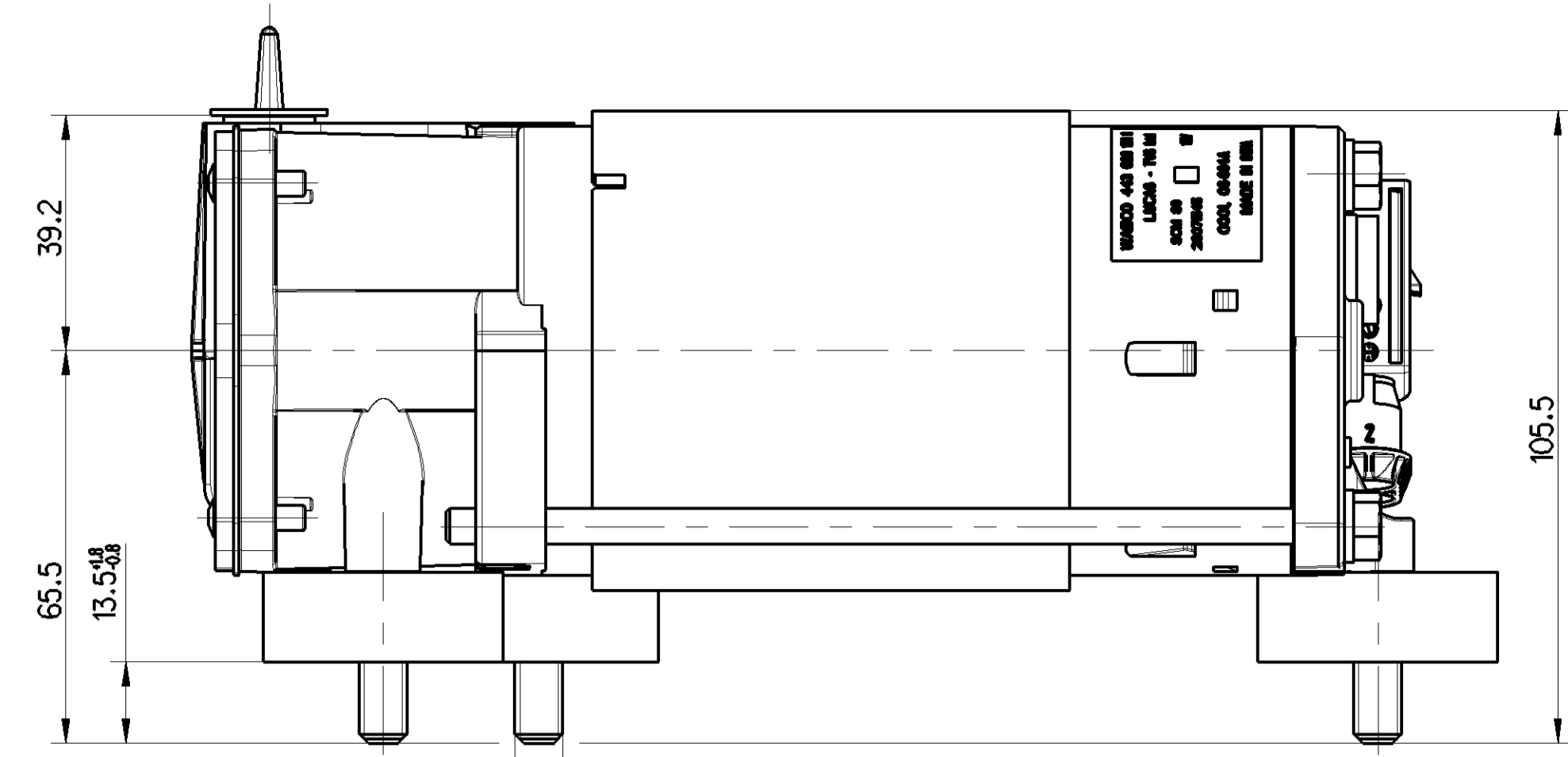


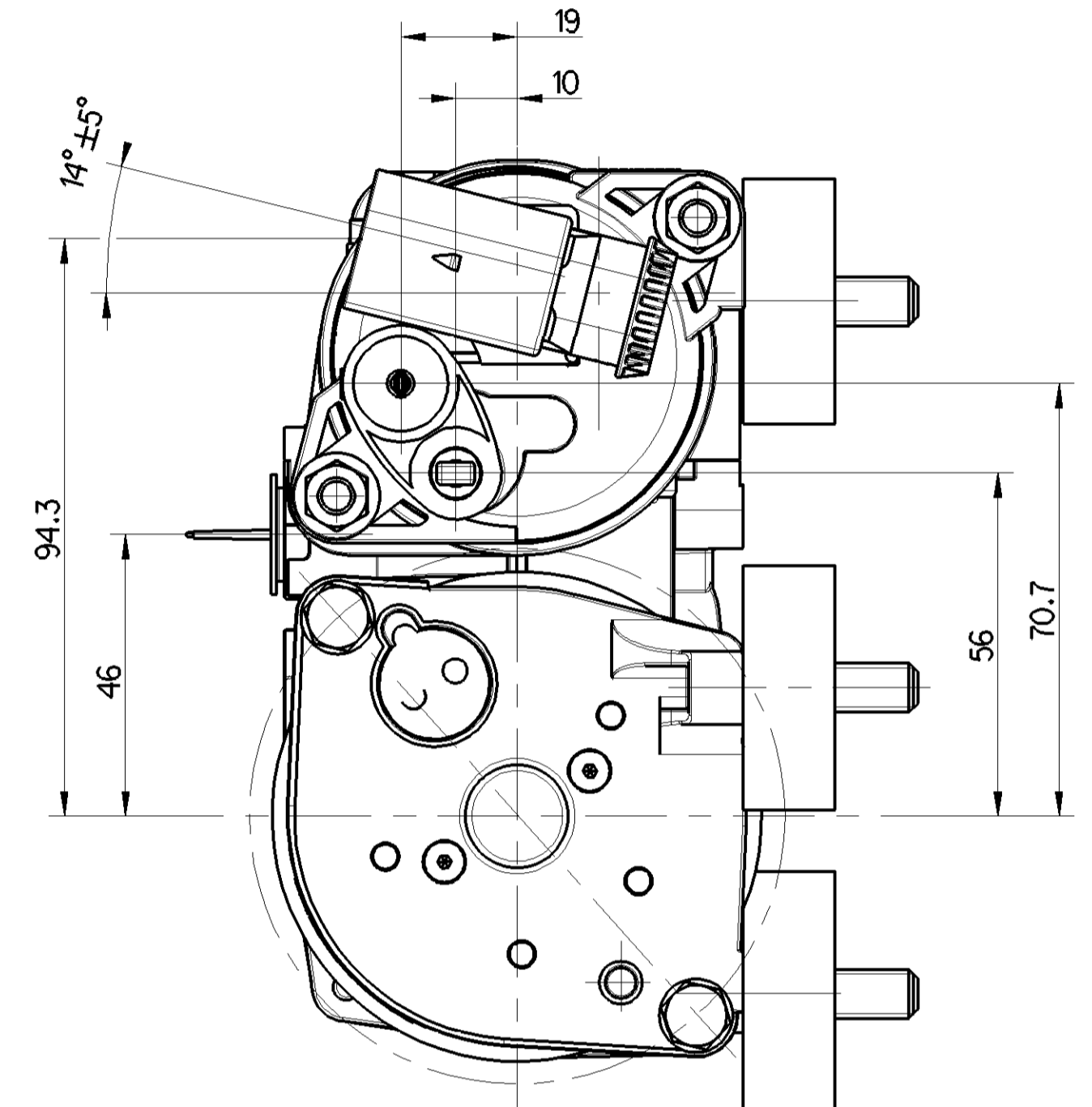
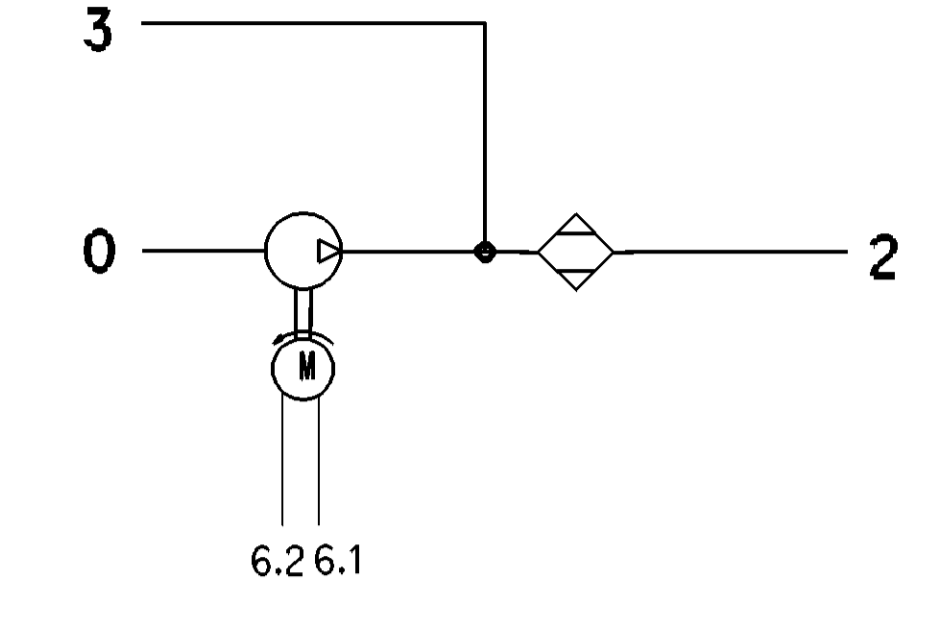
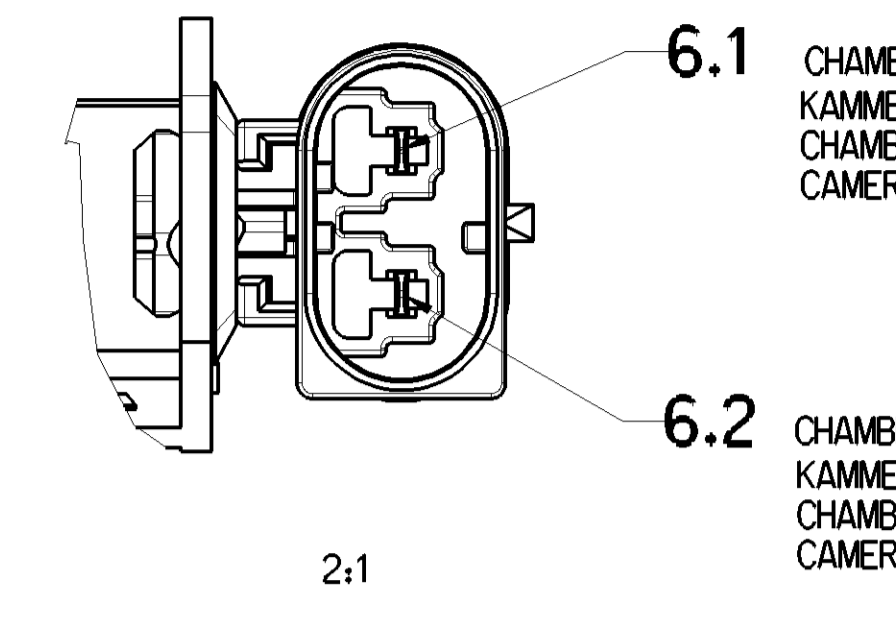
- PNEUMATIC INTERFACES:**
PNEUMATISCHE SCHNITTSTELLEN:
INTERFACES PNEUMATIQUES:
INTERFACCIE PNEUMATICHE:
- ① LEGRIS AUTOLINE CARTRIDGE, PIPE DIAMETER : 4mm; NR. 3100-00-00-54
 LEGRIS AUTOLINE PATRONE, ROHRDURCHMESSER : 4mm; NR. 3100-00-00-54
 LEGRIS AUTOLINE CARTOUCHE DIAMETRE DE PIPE : 4mm; NR. 3100-00-00-54
 LEGRIS AUTOLINE CARTUCCIA, DIAMETRO DEL TUBO : 4mm; NR. 3100-00-00-54
 - ② LEGRIS AUTOLINE CARTRIDGE, PIPE DIAMETER : 6mm; NR. 3100-00-00-55
 LEGRIS AUTOLINE PATRONE, ROHRDURCHMESSER : 6mm; NR. 3100-00-00-55
 LEGRIS AUTOLINE CARTOUCHE DIAMETRE DE PIPE : 6mm; NR. 3100-00-00-55
 LEGRIS AUTOLINE CARTUCCIA, DIAMETRO DEL TUBO : 6mm; NR. 3100-00-00-55
 - ③ JOHN QUEST CARTRIDGE, PIPE DIAMETER : 10mm; NR. GA-MM 2810 N
 JOHN QUEST PATRONE, ROHRDURCHMESSER : 10mm; NR. GA-MM 2810 N
 JOHN QUEST CARTOUCHE DIAMETRE DE PIPE : 10mm; NR. GA-MM 2810 N
 JOHN QUEST CARTUCCIA, DIAMETRO DEL TUBO : 10mm; NR. GA-MM 2810 N



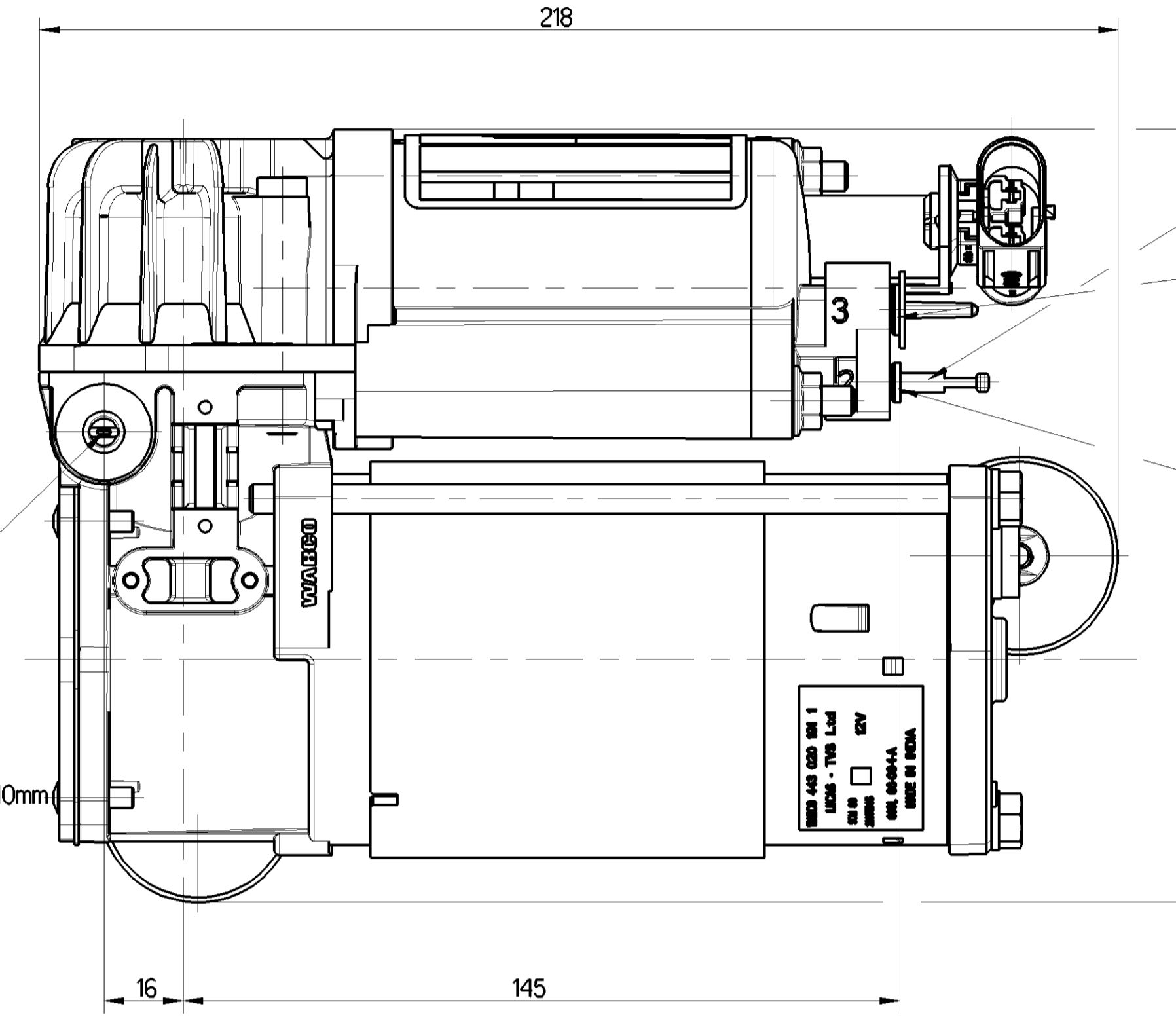
AT BOTTOM
 UNTEN
 EN BAS
 VERSO IL BASSO

TORQUE : M-13 +5/0 NM
 ANZUGSMOMENT : M-13 +5/0 NM
 COUPLE DE SERRAGE : M-13 +5/0 NM
 COPPIA DI SERRAGGIO : M-13 +5/0 NM

RUBBER MOUNTING FIXED AT ASSEMBLY
 GUMMILAGER BEI MONTAGE FIXIEREN
 SUPPORT EN CAOUTCHOUC FIXEE A L'ASSAMBLAGE
 SUPPORTO IN GOMMA FISSATE AL MONTAGGIO

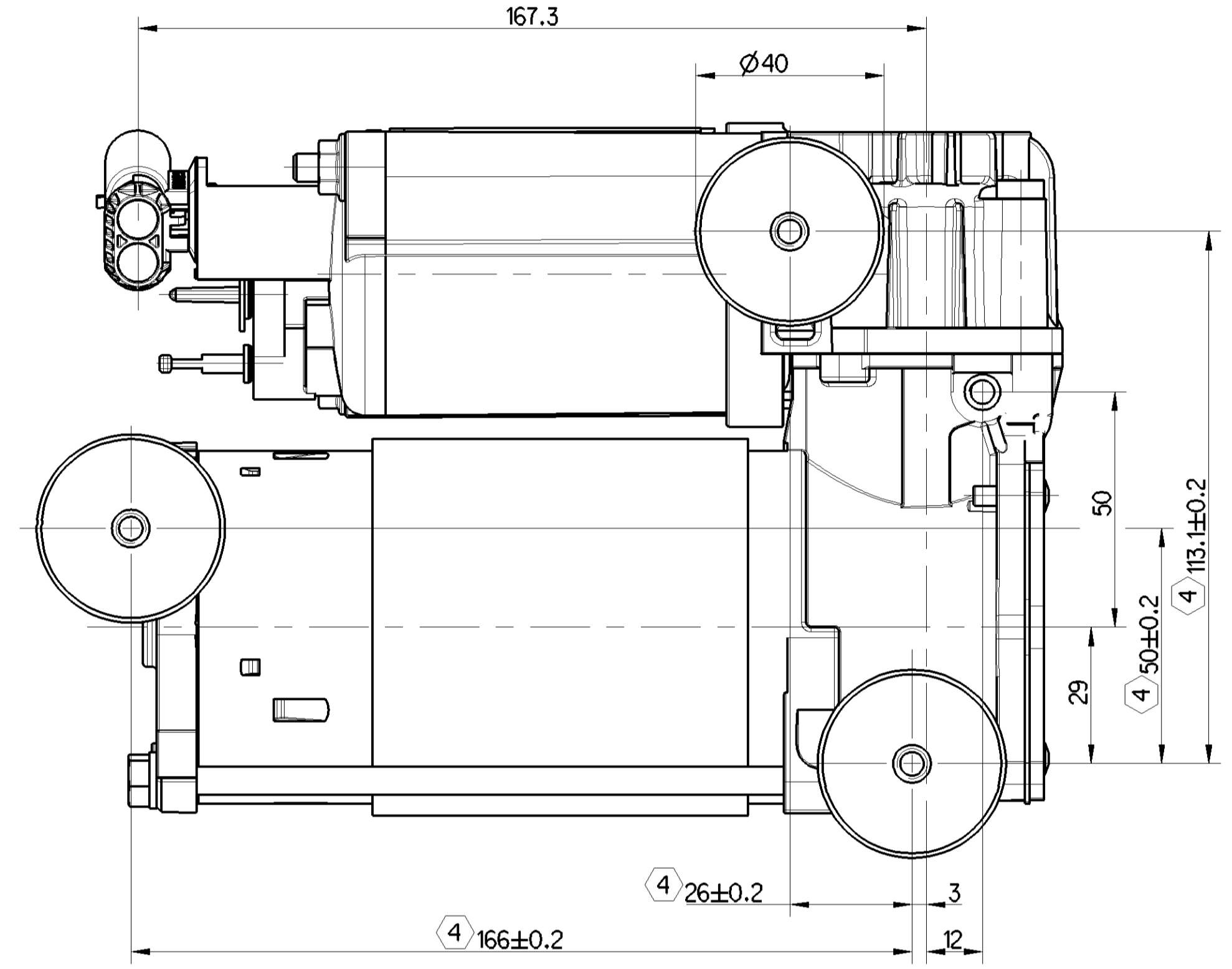
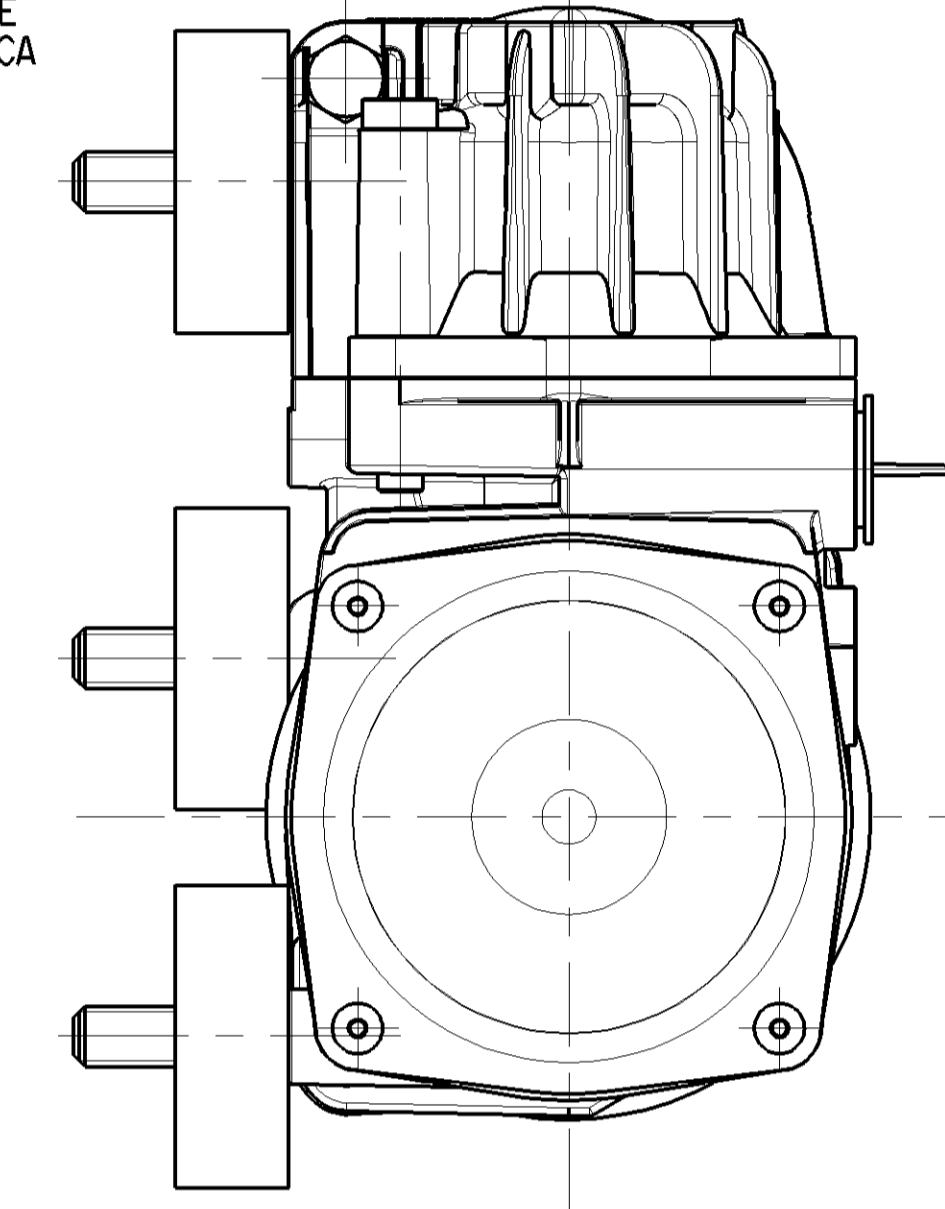


⑤ FOR OUTER DIAMETER OF PIPE: 10mm
 DEPTH OF INSERTION: 26.2mm
 FUER ROHR AUSSENDURCHMESSER: 10mm
 EINSTECKTIEFE: 26.2mm
 POUR DIAMETRE EXTERIEUR DU TUYAUTERIE: 10mm
 PROFONDEUR D'INSERTION: 26.2mm
 PER DIAMETRO DEL TUBO: 10mm
 PROFONDITA D'INTRODUZIONE: 26.2mm



CAUTION AT DISMANTLING: PRESS PLESTIC RING
 ACHTUNG BEI DEMONTAGE: KUNSTSTOFFRING DRUECKEN
 ATTENTION AU DEMONTAGE: PRESSION ANNEAU EN PLASTIQUE
 ATTENZIONE ALLO SMONTAGGIO: PRESSA ANELLO DI PLASTICA

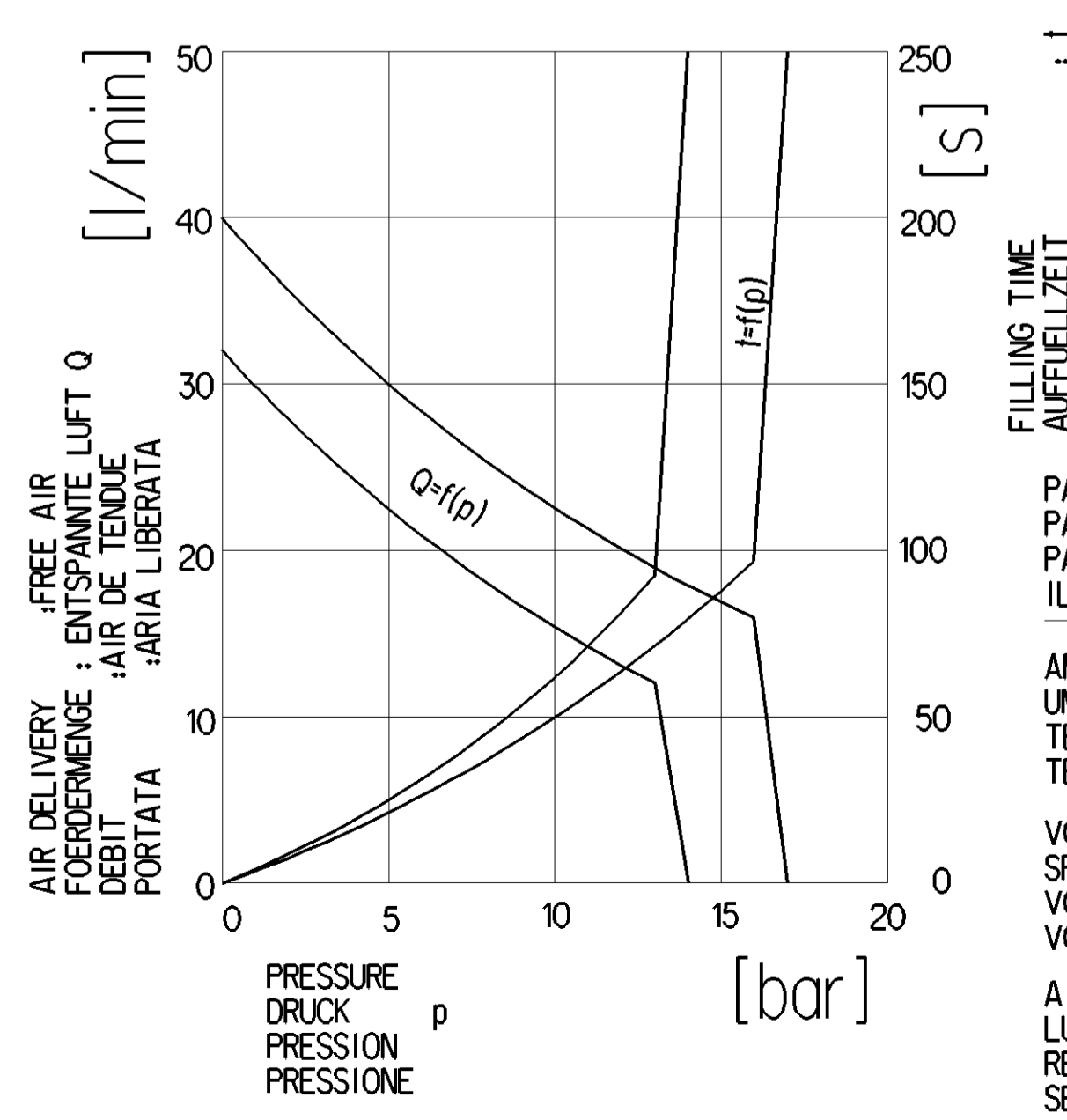
- ② ③ ⑤ FOR OUTER DIAMETER OF PIPE: 6mm
 DEPTH OF INSERTION: 12.5mm
 FUER ROHR AUSSENDURCHMESSER: 6mm
 EINSTECKTIEFE: 12.5mm
 POUR DIAMETRE EXTERIEUR DU TUYAUTERIE: 6mm
 PROFONDEUR D'INSERTION: 12.5mm
 PER DIAMETRO DEL TUBO: 6mm
 PROFONDITA D'INTRODUZIONE: 12.5mm
- ① ② ⑤ FOR OUTER DIAMETER OF PIPE: 4mm
 DEPTH OF INSERTION: 10.5mm
 FUER ROHR AUSSENDURCHMESSER: 4mm
 EINSTECKTIEFE: 10.5mm
 POUR DIAMETRE EXTERIEUR DU TUYAUTERIE: 4mm
 PROFONDEUR D'INSERTION: 10.5mm
 PER DIAMETRO DEL TUBO: 4mm
 PROFONDITA D'INTRODUZIONE: 10.5mm



PERFORMANCE DIAGRAM : COMPRESSOR-AGGREGATE
 LEISTUNGSDIAGRAMM : KOMPRESSOR-AGGREGAT
 DIAGRAMME DE PUISSANCE, AGGREGAT-COMPRESSEUR
 DIAGRAMMA DI POTENZA : GRUPPO-COMPRESSORE

RATE APPLIES ONLY TOGETHER WITH THE FOLLOWING CONSTRUCTION UNITS:
 WERTE GELTEN NUR ZUSAMMEN MIT FOLGENDEN BAUTEILEN:
 LE TAUX S'APPLIQUENT SEULEMENT AINSI QUE LES UNITES SUIVANTES DE CONSTRUCTION:
 IL TASSO SI APPLICA SOLTANTO INSIEME ALLE SEGUENTI UNITA DELLA COSTRUZIONE:

- INTAKE FILTER
 1X ANSAUGFILTER : 899 381 280 2
 FILTRE D'ASPIRATION
 FILTRO D'ASPIRAZIONE
- BELLOWS VALVE
 1X BALGVENTIL : 472 252 561 0
 BEUGLE LA VALVE
 MUGGISCE LA VALVOLA
- BLEED VALVE
 1X ENTLUEFTUNGSVENTIL : 472 174 597 0 ⑥
 VALVE D'ECHAPPEMENT
 VALVO DI SCARICO



PNEUMATIC PORTS
 PNEUMATISCHE ANSCHLUESSE:
 PNEUMATIQUES ORIFICES :
 PNEUMATIC ORIFIZZI

- 0 INLET : COMPRESSOR AGGREGATE, (INLET), FILTERED DAMP AIR
 ANSAUGUNG : KOMPRESSORAGGREGAT, (EINGANG), GEFILTERTE FEUCHTE LUFT
 INSPIRATION : AGGREGAT DE COMPRESSEUR, (ENTREE), AIR HUMIDE FILTRE
 ASPIRAZIONE : COMPLESSIVO DEL COMPRESSORE, (ENTRATA), ARIA UMIDA FILTRATA
- 2 CONNECTION BELLOWS VALVE (EXIT/ENTRANCE) DRY AIR
 ANSCHLUSS BALGVENTIL (AUSGANG/EINGANG) GETROCKNETE LUFT
 LA RACCORDEMENT BEUGLE LA VALVE (SORTIE/ENTREE) AIR SEC
 IL COLLEGAMENTO MUGGISCE LA VALVOLA (USCITA/ENTRATA) ARIA ASCIUTTA
- 3 CONNECTION BLEED VALVE (EXIT), DAMP AIR
 ANSCHLUSS ENTLUEFTUNGSVENTIL (AUSGANG) FEUCHTE LUFT
 VALVE D'ECHAPPEMENT DE RACCORDEMENT (SORTIE), AIR HUMIDE
 VALVO DI SCARICO DEL COLLEGAMENTO (USCITA), ARIA UMIDA

WORKING PRESSURE : max. 12.7bar
 BETRIEBSDRUCK : max. 12.7bar
 PRESSION D'UTILISATION : max. 12.7bar
 PRESSIONE DI ESERCIZIO : max. 12.7bar

SERVICE CONDITION INTERMITTENT DUTY
 BETRIEBSART AUSSETZBETRIEB : S3
 CONDITION OF SERVICE SERVICE INTERMITTENT
 CONDIZIONE DI SERVIZIO FUNZIONAMENTO INTERMITTENTE

AMBIENT TEMPERATURE : -30°C...+65°C
 UMGEBUNGSTEMPERATUR : -30°C...+65°C
 TEMPERATURE AMBIANTE : -30°C...+65°C
 TEMPERATURA AMBIENTE : -30°C...+65°C

STORAGE TEMPERATURE : -30°C...+25°C ISO 2230
 LANGZEITLAGERTEMPERATUR : -30°C...+25°C ISO 2230
 TEMPERATURE DE STOCKAGE : -30°C...+25°C ISO 2230
 TEMPERATURA DI IMMAGAZZINAMENTO : -30°C...+25°C ISO 2230

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT : WITHOUT FUNCTION
 KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT : max. 1h +110°C OHNE FUNKTION
 RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE : SANS FONCTION
 RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO : SENZA FONZIONE

INSTALLATION POSITION : AT BOTTOM +/-5°
 EINBAULAGE : UNTEN +/-5°
 POSITION D'INSTALLATION : EN BAS +/-5°
 POSIZIONE DI MONTAGGIO : VERSO IL BASSO +/-5°

WORKING MEDIUM : AIR
 ARBEITSMEDIUM : LUFT
 FLUIDE D'UTILISATION/AIR : LUFT
 FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA

LUBRICATION COMPRESSOR : DRY RUNNING
 SCHMIERUNG KOMPRESSOR : TROCKENLAUF
 GRAISSAGE COMPRESSEUR : FONCTIONNEMENT A SEC
 LUBRIFICAZIONE COMPRESSORE: FUZIONAMENTO A SECCO

④ TOLERATED DIMENSIONING APPLIES FOR DRILLING DIAMETER 9.0 mm±0.5 AT ATTACHMENT SHEET METAL
 TOLERIERTES MASS GILT FUER BOHRUNGSDURCHMESSER 9.0 mm±0.5 IM BEFESTIGUNGSBLECH
 TOLERE APPLIQUE AUX DIAMETRES DE FORAGE 9.0 mm±0.5mm DANS METAL DE FEUILLE D'ATTACHEMENT
 IL DIMENSIONING TOLLERATO APPLICA DI DIAMETRI PERFORANTI 9.0 mm±0.5 NELLA LAMIERA SOTTILE DEL COLLEGAMENTO

⑤ REMOVE CAP
 SCHUTZKAPPE ENTFERNEN
 ENLEVER LE CHAPEAU
 LEAVARE LA CALOTTA

SURFACE PROTECTION : RESISTANCE TO CORROSION IN THE SALT SPRAY TEST TO IEC 68-2-11, TEST KA, 300, STD 16-0135
 OBERFLACHENSCHUTZ: BESTAENDIGKEIT GEGEN KORROSION IM SALZSPRUEHTEST NACH IEC 68-2-11, TEST KA, 300, STD 16-0135
 PROTECTION DE SURFACE: RESISTANCE A LA CORROSION EN BROUILLARD SALIN SUIVANT IEC 68-2-11, TEST KA, 300, STD 16-0135
 PROTEZIONE DELLA SUPERFICIE: RESISTENZA ALLA CORROSION IN NEBBIA SALINA SECONDO IEC 68-2-11, TEST KA, 300, STD 16-0135

SURFACE PROTECTION : RUBBER BEARING TO JED-739-3
 OBERFLACHENSCHUTZ: GUMMILAGERUNG NACH JED-739-3
 PROTECTION DE SURFACE: SUPPORT EN CAOUTCHOUC SUIVANT JED-739-3
 PROTEZIONE DELLA SUPERFICIE: SUPPORTO DI GOMMA SECONDO JED-739-3

CONNECTOR SYSTEM ACCORDING TO CUSTOMER SPECIFICATION
 WABCO DOES NOT PROVIDE ANY WARRANTY RELATING TO CONNECTOR-SYSTEM DEFECTS

STECKSYSTEM NACH KUNDENANGABEN
 FUER MAEINSEL AM STECKSYSTEM KEINE GEWAHRLEISTUNG DURCH WABCO

SYSTEME DE CONNECTEURS SUIVANT SPECIFICATION DU CLIENT
 WABCO NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE RELATIVE AUX DEFECTS DANS LE SYSTEME DE CONNECTEURS

SISTEMA DI CONNETTORI SECONDO SPECIFICA DEL CLIENTE
 WABCO NON FORNISCE NESSUNA GARAZIA SULLE DIFETTI DI SISTEMA DI CONNETTORI



WABCO IDENTIFICATION NUMBER: 472 174 597 0
 WABCO IDENTIFICATION NUMBER: 472 174 597 0
 WABCO NUMBER OF IDENTIFICATION: 472 174 597 0
 WABCO NUMBER OF IDENTIFICATION: 472 174 597 0

DATE OF MANUFACTURE : 03-2009
 DATE DE FABRICATION : 03-2009
 DATE OF MANUFACTURE : 03-2009
 DATE DE FABRICATION : 03-2009

TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN CARACTERISTIQUES TECHNIQUES CARATTERISTICHE TECNICHE		COMPRESSOR 415 403 105 0 KOMPRESSOR 415 403 105 0 COMPRESSEUR 415 403 105 0 COMPRESSORE
TYPE OF CURRENT STROMART NATURE DU COURANT NATURA DELLA CORRENTE	DIRECT CURRENT GLEICHSTROM COURANT CONTINU CORRENTE CONTINUA	
OPERATING VOLTAGE BETRIEBSSPANUNG TENSION DE SERVICE TENSIONE DI SERVIZIO:	9...16V	
NOMINAL VOLTAGE NENNSPANUNG TENSION NOMINALE TENSIONE NOMINALE	12V	
RATED CURRENT NENNSTROM COURANT NOMINAL CORRENTE NOMINALE:	28A	
MAXIMAL CURRENT INTENSITY MAXIMALE STROMSTAERKE INTENSITE MAXIMAL DU COURANT INTENSITA MASSIMA DELLA CORRENTE	35A	
DUTY CYCLE EINSCHALTDAUER DUREE DE FONCTIONNEMENT CICLO DI LAVORO	15%ED / 10min (U=13V / 25°C)	
PRESSURE LIMITING DRUCKBEGRENZUNG LIMITATION DE PRESSION LIMITAZIONE DI PRESSIONE	23±5°C	
ONLY WITH CONSTRUCTION UNIT NUR MIT BAUTEIL 472 174 597 0 SEULEMENT AVEC L'UNITE DE CONSTRUCTION SOLTANTO CON L'UNITA DELLA COSTRUZIONE	⑥ 14 ...17.5 bar	
RESIDUAL PRESSURE RUECKHALTDRUCK PRESSION DE RETENUE PRESSIONE DI RITENUTA	-	
ONLY WITH CONSTRUCTION UNIT NUR MIT BAUTEIL 472 174 597 0 SEULEMENT AVEC L'UNITE DE CONSTRUCTION SOLTANTO CON L'UNITA DELLA COSTRUZIONE	⑥ 0 ... 0.1 bar	
DEGREE OF PROTECTION ACCORDING TO IEC529; DIN40050 SCHUTZART NACH IEC529; DIN40050 DEGRE DE PROTECTION SUIVANT IEC529; DIN40050 GRADO DI PROTEZIONE SECONDO IEC529; DIN40050	IP67, IP68 IP67, IP68	
NOMINAL DIAMETER : NENNWEITE DIAMETRE NOMINAL : DIAMETRO NOMINALE:	(PIPE 4x1mm) 2.0mm (ROHR 4x1mm) (TUYAUTERIE 4x1mm) (TUBO 4x1mm)	

ELECTRIC TERMINALS :
 ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE :
 BORNES ELECTRIQUES :
 MORSETTI ELETTRICI :

NOT SHOWN
 NICHT GEZEICHNET :
 NON FIGURE
 NON RAPPRESENTATA

ELECTRIC LINES
 ELEKTRISCHE LEITUNGEN
 LIGNE ELECTRIQUE
 LINEA ELETTRICA

- 6.1 COMPRESSOR MOTOR (TERMINAL 31)
 KOMPRESSOR MOTOR (-) (KLEMME 31)
 COMPRESSORE MOTORE (TERMINALE 31)
- 6.2 COMPRESSOR MOTOR (TERMINAL 30)
 COMPRESSOR MOTOR (+) (KLEMME 30)
 COMPRESSORE MOTORE (TERMINALE 30)

TYPE DESIGNATION
 TYPEINBEZEICHNUNG : KOSTAL 100 22 497
 TYPE
 DESIGNAZIONE DI TIPO

MATING PLUG
 GEZEICHTER : KOSTAL 09 4422 00
 PENDANT
 ACCOPPIAMENTO

Further Technical Data		Copyright WABCO		WABCO	
Doc. Code	General Tolerances 430-201	Date	2022-08-17	Sheet	1/1
Class	Range of nominal dimensions in mm	Revision	001	Language	ML
File	4.0	Material No.	415 403 105 0	Date of first issue	005 ML 1/1
Medium	1:1	Revision	001	Drawn by	
Colour	4.0	Checked by		Approved by	
Size	A 0	Drawn by		Approved by	